



Two women stand out on the pages of this issue of *Voices of Mexico*: Rina Lazo, praised not because she was Diego Rivera's apprentice and collaborator, but because of the light of her own with which she illuminated the visual arts scene in the mid-twentieth century; and Paloma Torres, a visual artist who understands and is committed to her surroundings. Urban and natural scenery are both inspiration and creative material that she uses to weave her art; art that is of today, but with ancestral roots.

These pages also intertwine two stories of visual art that share the topic of Latinos in the United States, with very different styles and in different eras: some, settled there, the so-called Pachucos, who the great comic actor Germán



Valdés, better known as Tin Tan, defended and paid tribute to in several of his films; and others, children and adolescents in transit to the "promised land," whose journey is narrated in a splendid video.

Our youngest contributor has penned a portrait and explained the visual proposals of the painter who has called himself "post-pictorial," Boris Viskin.

Lastly, of all of Mexico's treasures, we share here the natural heritage of our mangroves and the efforts to prevent their destruction, as well as the artistic legacy of several centuries of history safeguarded in the El Carmen Museum.

